



## Відділ процедур визнання іноземних документів про освіту Визнання іноземних документів про освіту

### Як можна зв'язатися з офісом визнання сертифікатів?

1. електронною поштою: [zeugnisanerkennung@rlsb-lg.niedersachsen.de](mailto:zeugnisanerkennung@rlsb-lg.niedersachsen.de)
2. поштою:  
RLSB Lüneburg  
Fachbereich Anerkennungsverfahren  
Postfach 21 20  
21311 Lüneburg
3. за телефоном: 04131 15-2626  
Понеділок, вівторок та четвер з 09:00 до 12:00 та з 14:00 до 16:00.  
П'ятниця з 09:00 до 12:00 год.

### Як можна подати заяву?

Просимо заповнити анкету та надіслати її разом із зазначеними в ній документами поштою на вказану адресу.

З анкеткою можна ознайомитися за посиланням: <https://bildungsportal-niedersachsen.de>

### Хто може подати заявку?

Ви можете подати заяву про визнання атестата про повну загальну середню освіту, якщо ...

- ... проживають у Нижній Саксонії або
- ... проживають за кордоном і мають місце навчання або пропозицію про роботу в Нижній Саксонії.

### Які вимоги для визнання?

Ми не несемо відповідальності, якщо ви ...

- ... бажаєте навчатися в коледжі/університеті.  
Будь ласка, звертайтеся безпосередньо до університету.
- ... хочете відвідувати школу в Нижній Саксонії.  
Bitte wenden Sie sich direkt an die Schule.
- ... бажаєте навчатися за денною формою навчання у професійному училищі в Нижній Саксонії. (Наприклад до медсестра, до педагог).  
Звертайтеся безпосередньо до професійно-технічного навчального закладу.
- ... проживаєте в іншій федеральній землі.  
Будь ласка, зверніться до органу визнання відповідної федеральної землі.

### Скільки часу займає оформлення?

Приблизно від 4 до 6 тижнів

### Скільки коштує видача довідки?

Від 50 до 100 євро

### Чи можливе звільнення від сплати зборів?

Так, це можливо, якщо, наприклад, Ви отримуєте допомогу для забезпечення засобів до існування або ви перебуваєте в статусі Freiwilliges Soziales Jahr або Bundesfreiwilligendienst.

Будь ласка, поставте відмітку у відповідному полі у пункті 6 анкети та надішліть нам довідку..



## Відділ процедур визнання іноземних документів про освіту

### Визнання іноземних документів про освіту

#### Які документи необхідно подати?

1. розповідь про вашу шкільну кар'єру з такими даними  
Коли, де і скільки років Ви ходили до школи?  
Якщо так, то коли Ви навчалися, де і скільки семестрів?
2. **завірені копії табелів успішності та, за необхідності, свідоцтва про навчання з переліком предметів та оцінок мовою оригіналу.**  
Будь ласка, не надсилайте оригінали.  
Засвідчення здійснюється органом влади (наприклад, у мерії) або нотаріусом.  
Якщо Ви все ще проживаєте за кордоном, Ви можете звернутися до посольства Німеччини.
3. офіційно або нотаріально завірені копії документів про освіту та, за необхідності, атестатів.  
Довідки про навчання з переліком предметів та оцінками в перекладі на німецьку мову.  
Переклад повинен бути підготовлений присяжним перекладачем у Німеччині.  
Огляд акредитованих у Німеччині перекладачів можна знайти тут:  
[www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de)
1. копія документа, що посвідчує особу (Наприклад Посвідчення особи, паспорт або посвідка на проживання)
2. довідка про місце проживання в Нижній Саксонії або, якщо Ви проживаєте за кордоном, підтвердження місця навчання або пропозиції роботи в Нижній Саксонії.
3. свідоцтво про зміну імені (тільки якщо зміна імені не впливає з документа, що посвідчує особу), Наприклад Свідоцтво про шлюб або сімейна книга мовою оригіналу та в перекладі на німецьку мову

#### Чи можна подати документи поштою?

Заявка на участь у конкурсі та офіційно завірені сертифікати мають бути надіслані поштою. Решта документів може бути надіслана поштою.